

**No. 43746**

---

**France  
and  
Dominica**

**Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Commonwealth of Dominica on the readmission and transit of persons in an irregular situation. Basse-Terre, 9 March 2006**

**Entry into force:** *1 March 2007 by notification, in accordance with article 19*

**Authentic texts:** *English and French*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *France, 24 April 2007*

---

**France  
et  
Dominique**

**Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Commonwealth de Dominique relatif à la réadmission et au transit des personnes en situation irrégulière. Basse-Terre, 9 mars 2006**

**Entrée en vigueur :** *1er mars 2007 par notification, conformément à l'article 19*

**Textes authentiques :** *anglais et français*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *France, 24 avril 2007*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE COMMONWEALTH OF DOMINICA FOR THE READMISSION AND TRANSIT OF PERSONS IN AN IRREGULAR SITUATION

Considering the close historical, cultural, economic and human ties between the French Republic and the Commonwealth of Dominica, especially as regards the Departments of Guadeloupe and Martinique, and the common wish to strengthen these relations;

Desirous of developing cooperation between the two contracting Parties in order to ensure better implementation of the provisions concerning the movement of persons, with due regard for the rights and guarantees contained in existing laws and regulations;

In compliance with international treaties and conventions and seeking to combat irregular immigration;

The Government of the French Republic and the Government of the Commonwealth of Dominica, on a basis of reciprocity, have agreed as follows:

I. READMISSION OF NATIONALS OF THE CONTRACTING PARTIES

*Article 1*

1. Each contracting Party (the requested Party) shall readmit to its territory at the request of the other contracting Party (the requesting Party) and without formalities, any person who is in an irregular situation.

2. A person who is in an irregular situation is a person who is a national or is validly assumed, in accordance with article 2 paragraph 2, to be a national of the requested contracting Party and who does not meet or no longer meets the requirements for entry or residence on the territory of the requesting contracting Party.

3. All nationals of one contracting Party on the territory of the other contracting Party must be able to prove lawful entry into this territory by evidence of an entry stamp affixed to their travel documents by the border control authorities at an official point of entry or by any other evidence acceptable to the competent authorities of the contracting Party concerned. If they cannot, they shall be deemed to be in an irregular situation with regard to paragraphs 1 and 2 of this article.

4. The requesting contracting Party shall readmit under the same terms any person deported from its territory, at the request of the other Party, if subsequent checks reveal that the person did not have the nationality of the requested contracting Party at the time of departure from the territory of the requesting Party. In that case, the requesting contracting Party shall bear the transport costs.

*Article 2*

1. The nationality of the person is deemed established on the basis of one of the under-mentioned unexpired documents:

- Identity document establishing the nationality of the nationals of both contracting Parties,
- Passport or other travel document,
- Consular registration card,
- Certificate of nationality.

2. The nationality is deemed assumed on the basis of one of the under-mentioned elements:

- An expired document of the kind mentioned in the preceding paragraph,
- Document issued by official authorities of the requested contracting Party of the person's identity,
- Military passbook or papers,
- Birth certificate or family book,
- Photocopy of one of the aforementioned documents,
- Statements duly gathered from the person by the requesting contracting Party's legal or administrative authorities.

*Article 3*

1. Where nationality is assumed on the basis of the elements mentioned in Article 2, paragraph 2, the competent authorities of the requested contracting Party, referred to in paragraph 6.1.1c and 6.1.2c of the Protocol for the implementation of this Agreement, shall immediately issue a pass enabling the deportation of the person concerned.

2. Where there is a doubt concerning the elements founding an assumption of nationality or where these elements are missing, the competent authorities of the requested contracting Party shall, within seventy-two hours of the request for readmission, proceed to hear the person concerned. The hearing shall be organized as expeditiously as possible by the requesting contracting Party in agreement with the relevant consular authority,

3. Upon completion of a hearing under paragraph 2, where it is established that the person is a national of the requested contracting Party, that party shall immediately issue the pass necessary for the deportation of the person into the territory of which he or she is a national.

## II. READMISSION OF THIRD COUNTRY NATIONALS

### Article 4

1. Each contracting Party shall readmit to its territory at the substantiated request of the other contracting Party and without formalities, any third country national who does not meet or no longer meets the requirements for entry or residence on the territory of the requesting contracting Party insofar as it is proved or validly assumed that this national entered this Party's territory after having resided in or transited through the territory of the requested contracting Party.

2. Each contracting Party shall readmit to its territory, at the substantiated request of the other contracting Party and without formalities, any third country national who does not meet or no longer meets the requirements for entry or residence on the territory of the requesting contracting Party when this national has a valid visa or resident permit regardless of its nature, issued by the requested contracting Party.

### *Article 5*

For purposes of applying the provisions of Article 4, paragraph 1, the contracting Parties shall seek to return any person referred to in this Article to his or her country of origin.

### *Article 6*

The readmission obligation referred to in Article 4 does not exist for:

1. Nationals from third countries that have a common border with the requesting contracting Party;

2. Third country nationals who, following their departure from the territory of the requested contracting Party or following their entry into the territory of the requesting contracting Party, have held a visa or a resident permit issued by this Party;

3. Third country nationals who have lived more than six months on the territory of the requesting contracting Party, this period being assessed on the date the readmission request was communicated;

4. Third country nationals to which the requesting contracting Party granted refugee status under the Convention relating to the Status of Refugees done at Geneva on 28 July 1951, as amended by the Protocol done at New York on 31 January 1967, or in the case of the French Party, status of stateless persons through the implementation of the Convention relating to the Status of Stateless Persons done at New York on 28 September 1954.

5. Third country nationals who have been effectively deported by the requested contracting Party to their countries of origin or to a third country.

*Article 7*

The requesting contracting Party shall readmit to its territory any person who, when checks subsequent to his or her readmission by the requested contracting Party have revealed, does not meet the requirements referred to in Article 4 at the time of his or her departure from the territory of the requesting contracting Party.

III. GENERAL PROVISIONS RELATING TO REQUESTS FOR READMISSION

*Article 8*

1. Requests for readmission must contain the following information:

a) the particulars of a person to be readmitted (i.e., first name, family name, date of birth, and if possible, the place of birth, and last place of residence);

b) a list of the means of proof mentioned in Articles 2, 3 and 4 of this Agreement, and where necessary, a consular pass issued by the requested Party;

2. Where possible, requests for readmission should also contain the following information:

a) a statement indicating that the person to be readmitted may need help or care, provided the person concerned has explicitly consented to the statement;

b) any other protection or security measure which may be necessary in the individual readmission case.

3. The procedures for requests for readmission are described in the Protocol for the implementation of this Agreement.

4. A standard form to be used for requests for readmission is attached in the Protocol for the implementation of this Agreement.

*Article 9*

1. Requests for readmission must be submitted to the competent authority of the requested Party within a maximum of one year as from the last date on which the competent authority of the requesting State noted that any third party national does not meet or no longer meets the requirements for entry, presence or residence in force. Where there are legal or factual obstacles to the application being submitted in time, the time limit shall, upon request, be extended but only until the obstacles have ceased to exist.

2. A request for readmission for nationals of contracting Parties must have a reply within 48 hours.

3. A request for readmission for third country nationals must have a reply within four calendar days.

4. The authorities of the requested contracting Party having competence to reply to requests for readmission are listed in the Protocol for the implementation of this Agreement.

5. Any refusal of a request for readmission must be substantiated. The time limit begins on the date the request for readmission is communicated to the competent authorities. If there is no reply within this time limit, the transfer shall be deemed to have been agreed to.

6. After agreement has been given or, where appropriate, upon expiry of the time limit mentioned, the person concerned shall be surrendered within three months maximum. Upon request, this time limit may be extended by the time taken to deal with legal or practical obstacles.

#### *Article 10*

1. Before deporting any person whose acceptance of readmission was notified, the competent authorities of the requesting contracting Party shall make, within a reasonable time, all arrangements in writing in advance regarding the transfer date, the border crossing point, possible escorts and other important information for transfer.

2. The transfer may be carried out by air or sea.

#### IV. TRANSIT FOR DEPORTATION

#### *Article 11*

1. All contracting Parties, at the request of the other Party, shall authorize the transit through its territory of any third country national who is subject to a measure involving deportation by the requesting State.

The transit may be carried out by air or sea.

2. The requesting contracting Party shall bear full responsibility for the transiting of the foreign person to his or her country of destination and shall be responsible for him or her if for whatever reason the measure involving deportation cannot be carried out.

3. If the transit must be carried out under police escort, it will be provided by the requesting contracting Party by air or sea until the airports or ports of the requested contracting Party are reached, provided that the escort does not leave the international area of the airports. Otherwise, if the transit under escort must continue by land on the territory of the requested contracting Party, the requested contracting Party shall provide the escort and shall bear the relevant costs, which the requesting contracting Party shall reimburse.

4. The requesting contracting Party shall assure the requested contracting Party that the foreign person for whom the transit is authorized has a transport document and a travel document for his or her country of destination. To this end, the contracting Parties shall seek to transport the person concerned to his or her country of origin.

#### *Article 12*

1. Requests for transit for deportation shall be communicated directly between the authorities concerned.

2. It shall mention information on the identity, nationality of the person, the date of the journey, the arrival times in the transit country, the countries and places of destination, travel documents, the nature of the measure involving deportation, as well as, where necessary, information on the officers escorting the foreign person.

*Article 13*

Transit for deportation can be refused:

1) if the foreign person runs the risk of being persecuted in the country of destination due to his or her race, religion, nationality, membership to a certain social group or political opinions;

2) if the foreign person runs the risk of being accused or condemned before a criminal court in the country of destination for punishable or criminal acts prior to transit.

V. BEARING OF COSTS

*Article 14*

The costs pertaining to transport of any person to be readmitted to the requested contracting Party's border and to the return, where applicable, of any person liable to be surrendered or readmitted pursuant to articles 1 to 10 of this Agreement shall be borne by the requesting contracting Party.

VI. DATA PROTECTION

*Article 15*

1. The personal data needed for implementing this Agreement and communicated by the contracting Parties must be processed and protected in compliance with the laws concerning the protection of personal data in force in each State.

2. In accordance with Article 15 (1):

i) the requested contracting Party shall not use the data communicated except for the purposes provided for under this Agreement,

ii) each of the two contracting Parties shall inform the other contracting Party, at its request, of the use to which the data communicated are put,

iii) the data communicated may be processed only by the authorities having competence to implement this Agreement. The data may only be transmitted to other persons with the prior written consent of the contracting Party which has communicated the data.

VII. GENERAL AND FINAL PROVISIONS

*Article 16*

Competent ministerial authorities from each contracting Party shall set out the modalities of implementation for this Agreement in a Protocol, including:

- (i) central or local authorities having competence to deal with requests for readmission and to issue the temporary travel documents;
- ii) documents and data needed for readmission and transit,
- iii) the official points of entry referred to in Article 1,
- iv) the border posts which can be used for readmitting foreigners,
- v) the modalities and rules for assuming the costs relating to implementation of this Agreement and shall communicate this information to the other contracting Party.

*Article 17*

The competent authorities of both contracting Parties shall cooperate and consult each other as needed to examine the implementation of this Agreement.

Requests for consultation shall be presented through diplomatic channels.

*Article 18*

1. The provisions of this Agreement shall not prejudice the contracting Parties' obligations for admission or readmission of foreign nationals arising from other international agreements, including, with respect to France, the Schengen Agreement of 19 June 1990 and relevant Community provisions.

2. The provisions of this Agreement shall not prevent implementation of the provisions of the Convention relating to the Status of Refugees done at Geneva on 28 July 1951, and of the Protocol relating to the Status of Refugees done at New York on 31 January 1967.

3. The provisions of this Agreement shall not prevent implementation of the provisions of agreements binding the contracting Parties in the field of the protection of human rights.

*Article 19*

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of receipt of the second notification concerning the completion of internal procedures. The date of receipt of the notification shall prevail.

2. This Agreement shall remain in force for three years and where there is no objection by one of the contracting Parties, communicated in writing to the other at least six months beforehand, shall be tacitly renewed for periods of the same duration.



3. Each of the contracting Parties may suspend or terminate this Agreement subject to three months prior notice served through diplomatic channels.

4. The suspension or termination shall take effect on the first day of the second month following the date of receipt of the notification concerning the suspension or the termination to the other contracting Party.

In Witness Whereof, the representatives of the contracting Parties, duly authorized thereto, have appended their signatures to this Agreement.

Done at Basse-Terre on March 9, 2006 in duplicate French and English languages, each text being equally authentic.

For the Government of the French Republic:

NICOLAS SARKOZY

For the Government of the Commonwealth of Dominica:

ROOSEVELT SKERRIT

[ FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS ]

## ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET LE GOUVERNEMENT DU COMMONWEALTH DE DOMINIQUE RELATIF À LA RÉADMISSION ET AU TRANSIT DES PERSONNES EN SITUATION IRRÉGULIÈRE

Considérant l'étroitesse des liens historiques, culturels, économiques et humains entre la République française et le Commonwealth de Dominique, tout particulièrement en ce qui concerne les départements de la Guadeloupe et de la Martinique, et la commune volonté de renforcer ces relations,

Désireux de développer la coopération entre les deux Parties contractantes, afin d'assurer une meilleure application des dispositions sur la circulation des personnes, dans le respect des droits et garanties prévus par les lois et règlements en vigueur,

Dans le respect des traités et conventions internationales et soucieux de lutter contre immigration irrégulière,

Le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Commonwealth de Dominique, sur une base de réciprocité, sont convenus de ce qui suit :

### I. RÉADMISSION DES RESSORTISSANTS DES PARTIES CONTRACTANTES

#### *Article 1er*

1. Chaque Partie contractante (la Partie requise) réadmet sur son territoire, à la demande de l'autre Partie contractante (la Partie requérante), et sans formalité, toute personne qui se trouve en situation irrégulière.

2. Se trouve en situation irrégulière toute personne dont il est établi ou valablement présumé, conformément à l'article 2, alinéa 2, qu'elle possède la nationalité de la Partie contractante requise et qui ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée ou de séjour applicables sur le territoire de la Partie contractante requérante.

3. Tout ressortissant de l'une des Parties contractantes se trouvant sur le territoire de l'autre Partie contractante doit pouvoir justifier d'une entrée régulière sur ce territoire au moyen d'un cachet apposé sur son document de voyage par les autorités chargées du contrôle des frontières aux points de passage contrôlés ou par tout autre moyen acceptable par les autorités compétentes de la Partie contractante concernée. A défaut, il est réputé être en situation irrégulière au sens des alinéas 1er et 2 du présent article.

4. La Partie contractante requérante réadmet dans les mêmes conditions la personne éloignée de son territoire, à la demande de l'autre Partie, si des contrôles postérieurs démontrent qu'elle ne possédait pas la nationalité de la Partie contractante requise au moment de la sortie du territoire de la Partie contractante requérante. Dans ce cas, les frais de transport sont à la charge de la Partie contractante requérante.

*Article 2*

1. La nationalité de la personne est considérée comme établie sur la base de l'un des documents ci-après en cours de validité :

- documents d'identité attestant la nationalité des ressortissants des deux Parties contractantes,
- passeport ou tout autre document de voyage,
- carte d'immatriculation consulaire,
- certificat de nationalité.

2. La nationalité est considérée comme présumée sur la base d'un des éléments suivants :

- un des documents périmés mentionnés à l'alinéa précédent,
- document émanant des autorités officielles de la Partie contractante requise et faisant état de l'identité de l'intéressé,
- livret ou documents militaires,
- acte de naissance ou livret de famille,
- photocopie de l'un des documents précédemment énumérés,
- déclarations de l'intéressé dûment recueillies par les autorités administratives ou judiciaires de la Partie contractante requérante.

*Article 3*

1. Lorsque la nationalité est présumée, sur la base des éléments mentionnés à l'article 2, alinéa 2, les autorités compétentes de la Partie contractante requise mentionnées aux paragraphes 6.1.1.C et 6.1.2.C du protocole d'application du présent Accord délivrent immédiatement un laissez-passer permettant l'éloignement de la personne intéressée.

2. En cas de doute sur les éléments fondant la présomption de la nationalité ou en cas d'absence de ces éléments, les autorités compétentes de la Partie contractante requise procèdent, dans un délai de 72 heures à compter de la demande de réadmission, à l'audition de l'intéressé. Cette audition est organisée par la Partie contractante requérante en accord avec l'autorité consulaire concernée dans les délais les plus brefs.

3. À la fin de l'audition visée à l'alinéa 2, s'il est établi que la personne possède la nationalité de la Partie contractante requise, cette dernière délivre immédiatement le laissez-passer nécessaire à l'éloignement de la personne sur le territoire dont elle a la nationalité.

II. RÉADMISSION DES RESSORTISSANTS D'ÉTATS TIERS

*Article 4*

1. Chaque Partie contractante réadmet sur son territoire, à la demande motivée de l'autre Partie contractante et sans autre formalité, le ressortissant d'un État tiers qui ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée ou de séjour applicables sur le terri-

toire de la Partie contractante requérante pour autant qu'il est établi ou valablement présumé que ce ressortissant est entré sur le territoire de cette Partie après avoir séjourné ou transité par le territoire de la Partie contractante requise,

2. Chaque Partie contractante réadmet sur son territoire, à la demande motivée de l'autre Partie contractante et sans autre formalité, le ressortissant d'un État tiers qui ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée ou de séjour applicables sur le territoire de la Partie contractante requérante lorsque ce ressortissant dispose d'un visa ou d'une autorisation de séjour de quelque nature que ce soit, délivrés par la Partie contractante requise et en cours de validité.

#### *Article 5*

Pour l'application des dispositions de l'article 4, alinéa 1, les Parties contractantes s'efforceront de reconduire vers leur pays d'origine les personnes visées par cet article.

#### *Article 6*

L'obligation de réadmission prévue à l'article 4 n'existe pas à l'égard :

1. des ressortissants des États tiers qui ont une frontière commune avec la Partie contractante requérante;

2. des ressortissants des États tiers qui, après leur départ du territoire de la Partie contractante requise ou après leur entrée sur le territoire de la Partie contractante requérante, ont été mis en possession par cette Partie d'un visa ou d'une autorisation de séjour;

3. des ressortissants des États tiers qui séjournent depuis plus de six mois sur le territoire de la Partie contractante requérante, cette période étant appréciée à la date de la transmission de la demande de réadmission;

4. des ressortissants des États tiers auxquels la Partie contractante requérante a reconnu le statut de réfugié par application de la Convention de Genève du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, telle qu'amendée par le Protocole de New-York du 31 janvier 1967, ou, s'agissant de la Partie française, le statut d'apatride par application de la Convention de New-York du 28 septembre 1954 relative au statut des apatrides;

5. des ressortissants des États tiers qui ont été effectivement éloignés par la Partie contractante requise vers leur pays d'origine ou vers un État tiers.

#### *Article 7*

La Partie contractante requérante réadmet sur son territoire les personnes qui, après vérifications postérieures à leur réadmission par la Partie contractante requise, se révéleraient ne pas remplir les conditions prévues à l'article 4 au moment de leur sortie du territoire de la Partie contractante requérante.

III. DISPOSITIONS GÉNÉRALES RELATIVES À LA DEMANDE DE RÉADMISSION

*Article 8*

1. Toute demande de réadmission doit contenir les informations suivantes :
  - a) les données personnelles des personnes à réadmettre (notamment les prénoms, noms, date de naissance, et si possible, le lieu de naissance, et le dernier domicile);
  - b) l'indication des moyens de preuves mentionnés aux articles 2, 3 ou 4 du présent Accord et le cas échéant, du laissez-passer consulaire délivré par la Partie contractante requise;
2. Dans la mesure du possible, la demande de réadmission devrait également contenir les informations suivantes :
  - a) une déclaration indiquant que la personne à réadmettre peut nécessiter de l'aide à condition que le sujet ait donné son consentement de manière explicite à la déclaration;
  - b) toute autre protection ou mesure de sécurité qui peut s'avérer nécessaire dans le cas d'un transfert individuel.
3. Les modalités relatives à la demande de réadmission sont décrites dans le protocole d'application du présent Accord.
4. Un formulaire commun à utiliser pour les demandes de réadmission est joint dans le protocole d'application du présent Accord.

*Article 9*

1. La demande de réadmission doit être soumise à l'autorité compétente de la Partie contractante requise dans un délai d'un an au maximum à compter de la dernière date à laquelle l'autorité compétente de l'État requérant a constaté qu'un ressortissant de pays tiers ne remplit pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée, de présence ou de séjour en vigueur. Si des obstacles juridiques ou factuels empêchent de soumettre la demande dans les temps, le délai peut être prolongé, sur demande, mais seulement jusqu'au moment où les obstacles ont cessé d'exister.
2. Une demande de réadmission pour les ressortissants des Parties contractantes doit recevoir une réponse dans un délai de 48 heures.
3. Une demande de réadmission pour les ressortissants des pays tiers doit recevoir une réponse dans un délai de 4 jours calendaires.
4. Les autorités de la Partie contractante requise compétentes pour répondre à la demande de réadmission sont indiquées au protocole d'application du présent Accord.
5. Le refus d'une demande de réadmission doit être motivé. Les délais commencent à courir à la date de transmission de la demande de réadmission aux autorités compétentes. À l'échéance de ce délai, le transfert sera considéré comme approuvé.
6. Après approbation ou, le cas échéant, après l'échéance des délais mentionnés, la personne concernée sera remise dans un délai maximum de trois mois. Sur demande, ce délai peut être prolongé du temps qui aura été nécessaire pour traiter les obstacles juridiques ou pratiques éventuels.

*Article 10*

1. Avant d'éloigner une personne dont l'acceptation de la réadmission a été notifiée, les autorités compétentes de la Partie contractante requérante prendront, dans un délai raisonnable, toutes les dispositions par écrit et à l'avance concernant la date de transfert, le point de passage des frontières, les escortes possibles et d'autres informations importantes pour le transfert.

2. Le transport peut s'effectuer par voie aérienne ou maritime.

IV. TRANSIT POUR ÉLOIGNEMENT

*Article 11*

1. Chacune des Parties contractantes, sur demande de l'autre Partie, autorise le transit sur son territoire des ressortissants d'États tiers qui font l'objet d'une mesure d'éloignement prise par la Partie contractante requérante.

Le transit s'effectue par voie aérienne ou par voie maritime.

2. La Partie contractante requérante assume l'entière responsabilité de la poursuite du voyage de l'étranger vers son pays de destination et reprend en charge cet étranger si, pour une raison quelconque, la mesure d'éloignement ne peut être exécutée.

3. Lorsque le transit doit s'effectuer sous escorte policière, celle-ci est assurée par la Partie contractante requérante par la voie aérienne ou maritime jusqu'aux aéroports ou ports de la Partie contractante requise, à condition qu'elle ne quitte pas la zone internationale de ces aéroports. Dans le cas contraire, ou si le transit sous escorte doit continuer par la voie terrestre sur le territoire de la Partie contractante requise, la poursuite de l'escorte est assurée par la Partie contractante requise, à charge pour la Partie contractante requérante de lui rembourser les frais correspondants.

4. La Partie contractante requérante garantit à la Partie contractante requise que l'étranger dont le transit est autorisé soit muni d'un titre de transport et d'un document de voyage pour le pays de destination. À cet effet, les Parties contractantes s'efforceront d'acheminer l'intéressé vers son pays d'origine.

*Article 12*

1. La demande de transit pour éloignement est transmise directement entre les autorités concernées.

2. Elle mentionne les renseignements relatifs à l'identité et à la nationalité de l'étranger, à la date du voyage, aux heures d'arrivée dans le pays de transit, aux pays et lieu de destination, aux documents de voyage, à la nature de la mesure d'éloignement ainsi que, le cas échéant, les renseignements relatifs aux fonctionnaires escortant l'étranger.

*Article 13*

Le transit pour éloignement peut être refusé :

1. Si l'étranger court dans l'État de destination des risques de persécution en raison de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un certain groupe social ou de ses opinions politiques;

2. Si l'étranger court le risque d'être accusé ou condamné devant un tribunal pénal dans l'État de destination pour des faits délictueux ou criminels antérieurs au transit.

V. COUVERTURE DES FRAIS

*Article 14*

Les frais afférents au transport d'une personne à réadmettre jusqu'à la frontière de la Partie contractante requise et à l'éventuel retour de personnes pouvant être remises ou ré-admises conformément aux articles 1 à 10 du présent Accord incombent à la Partie contractante requérante.

VI. PROTECTION DES DONNÉES

*Article 15*

Les données personnelles nécessaires à l'exécution du présent Accord et communiquées par les Parties contractantes doivent être traitées et protégées conformément aux législations relatives à la protection des données personnelles en vigueur dans chaque État.

Conformément à l'article 15 (1) :

i) La Partie contractante requise n'utilise les données communiquées qu'aux fins prévues par le présent Accord;

ii) Chacune des deux Parties contractantes informe, à sa demande, l'autre Partie contractante sur l'utilisation des données communiquées;

iii) Les données communiquées ne peuvent être traitées que par les autorités compétentes pour l'exécution du présent accord et ne peuvent être transmises à d'autres personnes qu'avec l'autorisation préalable écrite de la Partie contractante qui les avait communiquées.

V. DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET FINALES

*Article 16*

Les autorités ministérielles compétentes de chaque Partie contractante déterminent dans un protocole les modalités d'application de cet accord, notamment :

- i) Les autorités centrales ou locales compétentes pour traiter les demandes de réadmission ainsi que la délivrance des documents de voyage temporaires;
  - ii) Les documents et données nécessaires à la réadmission et au transit;
  - iii) Les points de passage contrôlés prévus à l'article 1;
  - iv) Les postes frontières qui pourront être utilisés pour la réadmission des étrangers;
  - v) Les modalités et les règles de prise en charge des frais relatifs à l'exécution du présent Accord,
- et communiquent cette information à l'autre Partie contractante.

*Article 17*

Les autorités compétentes des deux Parties contractantes coopéreront et se consulteront en tant que de besoin pour examiner la mise en œuvre du présent Accord.

La demande de consultation sera présentée par la voie diplomatique.

*Article 18*

1. Les dispositions du présent Accord ne portent pas atteinte aux obligations d'admission ou de réadmission des ressortissants étrangers résultant pour les Parties contractantes d'autres accords internationaux, notamment, en ce qui concerne la France, les accords de Schengen du 19 juin 1990 et les dispositions communautaires pertinentes.

2. Les dispositions du présent Accord ne font pas obstacle à l'application des dispositions de la Convention de Genève du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés, et du Protocole de New York du 31 janvier 1967 relatif au statut des réfugiés.

3. Les dispositions du présent Accord ne font pas obstacle à l'application des dispositions des accords souscrits par les Parties contractantes dans le domaine de la protection des Droits de l'Homme.

*Article 19*

1. Le présent Accord entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant le jour de réception de la seconde notification relative à l'accomplissement des procédures internes. Le jour de réception de la notification prévaudra.

2. Le présent Accord aura une durée de validité de trois ans renouvelable par tacite reconduction pour des périodes d'égale durée sauf objection d'une des deux Parties contractantes communiquée par écrit à l'autre Partie au moins six mois à l'avance.



3. Chacune des Parties contractantes peut suspendre ou dénoncer le présent Accord avec un préavis de trois mois par voie diplomatique.

4. La suspension ou la dénonciation prendra effet le premier jour du deuxième mois suivant le jour de réception de la notification relative à la suspension ou à la dénonciation à l'autre Partie contractante.

En foi de quoi, les représentants des Parties contractantes dûment autorisés à cet effet, ont apposé leur signature au bas du présent Accord.

Fait à Basse-Terre le 9 mars 2006 en double exemplaire, dans les langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement de la République française :

NICOLAS SARKOZY

Pour le Gouvernement du Commonwealth de Dominique :

ROOSEVELT SKERRIT

